

社科文献论丛第2辑/尚新丽主编

言语交际论稿

江结宝 著

线装书局

社科文献论丛第2辑/尚新丽主编

言语交际论稿

江结宝 著

线装书局

图书在版编目 (CIP) 数据

言语交际论稿 / 江结宝著. — 北京: 线装书局,
2007. 11
(社科文献论丛第 2 辑/尚新丽主编)
ISBN 978-7-80106-741-8
I. 言… II. 江… III. 语言交往—研究 IV. H019
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 175546 号

言语交际论稿

著 者: 江结宝

责任编辑: 崔建伟 孙嘉镇

排版设计: 宋婷婷

出版发行: 线装书局

地 址: 北京鼓楼西大街 41 号 (100009)

电 话: 010-64045283 64041012

网 址: www.xzhbc.com

经 销: 新华书店

印 刷: 北京忠信诚胶印厂

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 9.5

字 数: 238 千字

版 次: 2007 年 11 月北京第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1000 册

定 价: 199.00 元 (全 10 册)

目 录

第一章 言语交际概述	1
第一节 言语交际的本质	1
一、语言和言语	1
二、言语交际	2
三、言语行为	2
第二节 言语交际的过程	5
一、言语交际过程的一般图式	5
二、意思“剪刀差”	7
三、言语交际四要素	10
第三节 言语交际的研究	11
一、言语交际的意义	11
二、言语交际的研究	14
第二章 交际主体	21
第一节 交际主体的素质	21
一、交际主体的能力	21
二、交际主体的性格	29
三、交际主体的为人	42

第二节 交际主体的角色	49
一、交际主体的两种角色	49
二、交际主体的角色定位	55
第三节 交际主体与交际对象的关系	73
一、两种关系	73
二、交际主体同交际对象之间的关系 对于言语交际的影响	77
第三章 交际目的	85
第一节 言语交际是一种目的性行为	85
一、动机与目的的联系和区别	85
二、言语交际的目的性	87
第二节 交际目的与话语目的的关系	88
一、话语目的是交际目的的显现	88
二、话语目的与交际目的并不一致	89
三、交际目的的隐蔽性	89
四、话语目的的生成受到理解的制约	91
第三节 交际目的的种类	93
一、既定目的和即时目的	93
二、主要目的和次要目的	94
三、核心目的和支撑目的	95
四、显性目的和隐性目的	97
五、个人目的和社会目的	98
第四节 目的的层次性	99
第四章 语 境	103
第一节 语境和语境的构成	103

第二节 上下文语境的制约作用	106
一、语音的制约	106
二、结构语义的制约	108
三、理解的制约	110
第三节 情景语境的制约作用	112
一、时间	112
二、地点	118
三、话题	121
四、交际对象	126
五、场合和气氛	131
第四节 社会文化语境的制约作用	133
一、历史背景	134
二、社会规范	136
三、文化习俗	145
四、价值观	156
五、跨文化交际的冲突和协调	158
第五节 认知语境评介	161
第五章 话 语	166
第一节 话语的意义	166
一、话语的字面意义	166
二、话语的言外意义	170
第二节 话语意义的理解	186
一、话语理解方式	186
二、语用推理	188
三、隐性言外意义理解的操作规则	200

第六章 交际原则	215
第一节 交际最高原则	215
一、交际原则概述	215
二、目的原则	216
第二节 交际一般原则	222
一、态度原则	222
二、语境原则	234
三、信息原则	245
第三节 西方语用学言语交际原则介绍	259
一、合作原则	260
二、礼貌原则	263
三、面子理论	272
鸣 谢	284

第一章 言语交际概述

第一节 言语交际的本质

一、语言和言语

语言和言语的区分是瑞士语言学家索绪尔在《普通语言学教程》(1916)中提出的。

索绪尔在该书“绪论”里指出,人类“言语活动”(language)包括两个部分,一是“语言”,一是“言语”。在他看来“语言”是社会的,是“一种表达观念的符号体系”,“言语”是个人的,是“人们说的话的总和”。索绪尔有关“语言”和“言语”的区分已为大多数人所接受。按目前一般的理解:所谓“语言”,从结构上看是一个音义结合的符号体系,从社会作用上看主要是一种交际工具;而所谓“言语”则是人们运用这个符号系统、这个交际工具去说话(或写字)。^①

对于言语,人们还有这样的理解:

言语即语言的具体运用及其运用结果……言语包含两个方

^① 赵毅、钱为钢《言语交际》第4—5页,上海文艺出版社,2000。

言语交际论稿

面，一是运用语言的过程即言语活动，也就是说或写的表述过程及其相应的听或读的理解过程；二是运用语言的结果即言语活动的结果，也就是口头的或书面的言语作品。^①

这表明，言语既指言语作品，也指言语活动、言语行为；言语作品又有口头和书面两种形式。这里关于“言语”的理解，给我们很好的启示和指导，本书对于言语的认识和研究，就是基于这样的理解。

二、言语交际

交际有多种方式，以言语的方式（口头的、书面的）进行的交际就是言语交际。具体说来，交际双方在特定的语境下以言语的方式进行情感、信息等的传达、交流和沟通的行为，就是言语交际。

言语交际至少是两个人之间的活动，因此言语交际不包括“自言自语”这种单个个体的言语活动。写日记，严格地讲是单个个体书面语方式的自言自语，也不属于言语交际行为。

口头形式的言语交际过程必然伴随着非语言行为，例如身势手段、面部表情、各种副语言，这些非语言行为对于交际目的的的实现起着重要的作用。

言语交际是对语言的运用，当然要遵循语言规则；言语交际又是一种社会活动，必须遵循语言规则以外的种种其他规则，例如种种交际原则。

三、言语行为

行为是人的受思想支配而表现出的外在的活动。跑步、跳

^① 蔡富有、郭龙生主编《语言文字学常用辞典》第313页，北京教育出版社，2001

第一章⇒言语交际概述

高、打水、挖土、吃饭、开车等等是行为，“言语”，即说话也是行为。人们习惯上把“言”（即言语，说话）和“行”分开，甚至对立起来，称“说是说，做是做”，“言”和“行”不是一回事。现代行为理论不这样看，认为“言”和“行”是一回事，言语本身就是行为，是和跑步、开车一样的行为，不过“言语”这种行为有自己的特殊特征，因此值得特别研究。例如：

- ①小张，把我的自行车推过来。（指令）
- ②臭小子，大爷今天不同你计较，你等着吧！（威胁）
- ③明天是你爸爸生日。（告知）
- ④张三，我们公司不欢迎你这样的人，你明天不要来上班了！（解雇）

以上四句话，分别完成了“指令、威胁、告知和解雇”等四个行为。说话人的确只是动口说说，但是真切地实现指令、威胁等一系列行为。所以，言语就是行为。

最早发现言语就是行为、说话就是做事并提出言语行为理论的人是英国哲学家奥斯汀（J. Austin），他在1962年出版的《论言有所为》一书中提出了这样的看法：当人们每说一句话的时候，一般总涉及三种不同的行为：言内行为（locutionary act）、言外行为（illocutionary act）和言后行为（perlocutionary act）。这三种行为，大致可做如下解释：

言内行为：指说话本身，即说出有意义的话语，这本身就是一种行为。

言外行为：指说话人通过说话所实施的某种行为，也就是话语意义所体现的行为。

言后行为：指话语对听话人或其他人产生影响从而取得某种效果的行为。

言语行为的“三分”中，最有价值、最受重视和追捧的是言外行为，这是说话所做之事的体现，是说话人的意图的体现。言外行为涉及语言所能指称的人际关系的全部内容，内涵极其丰富复杂，需要分类型、分层次描述（可参见本书“话语”章），如果平铺着列举，可以罗列出很长的一串概念，如：

言外行为涉及人与人之间的社会关系，内容丰富，除刚才举过的外，还包括“判断”、“估计”、“建议”、“劝告”、“催促”、“推荐”、“提供”、“解雇”、“招呼”、“请求”、“求婚”、“命名”、“打赌”、“发誓”、“同意”、“感谢”、“同情”、“安慰”、“赞扬”、“让步”、“放弃”、“诅咒”、“嘲笑”、“谴责”、“抗议”、“悔恨”、“确认”、“否认”、“接受”等行为。^①

录下上述罗列，是想帮助读者对于言外行为的内容及其复杂性有个初步认识，不过，可以想到，像这样罗列下去，也难以找到它的尽头。“人们使用语言所实施的言语行为究竟有多少种，有人估计过有一千种以上……”^②

一般情况下，人们总是希望自己的言语行为产生预期的“言后行为”（其实，也就是言语目的的实现），实施说服，总希望人们能信服；发表建议，总希望人们能采纳；诅咒他人，总希望能兑现，至少能刺激听话人的情绪，让他们产生愤怒、沮丧等不愉快的心情。正常情况下，说话而不追求言后行为的应该是极少见的，或者几乎不存在。例如，碰到了不愉快的事情，找个朋友说说，明知那朋友不能帮助解决自己的问题，也并不指望那朋友帮助解决，但还是要说。尽管如此，说话人还是有所希冀的，他希望对方了解自己，理解自己，甚或同情自

① 赵毅、钱为钢《言语交际》第10页，上海文艺出版社，2000。

② 何兆熊主编《新编语用学概要》第108页，上海外语教育出版社，2000。

第一章⇒言语交际概述

己，这种希望就是说话人所追求的话后行为。不过，言后行为并非时时处处都能完全实现，有时甚至根本不能实现。例如，听话人对于说话人的言语根本不予理睬，听了等于没听。即使是激烈的诅咒话语，有的听话人也是一笑了之，内心平静如潭水；有时言后行为与言语的“言外行为”的内涵截然相反，如本来是实施表扬，听话人听了心里却不是滋味，感觉是嘲弄、诋毁，因而做出沮丧或恼怒的反映。

言语行为理论“开拓了从行为的角度来研究语言的使用这条道路”^①，让人们懂得了说话就是做事的道理，引发对于言语行为具体种类的深入研究，即对于话语意图的深入研究，同时，既然说话就是做事，那么“人类言语交际的基本单位就不是句子或其他的语言表现形式，而是某种行为的实现”。^②

第二节 言语交际的过程

一、言语交际过程的一般图式

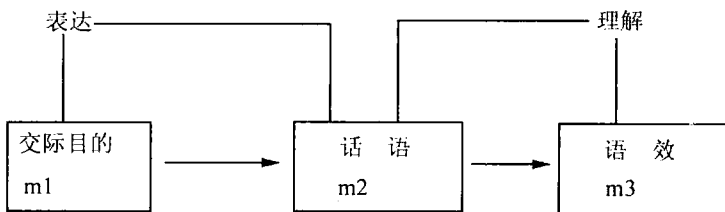
言语交际的过程是以话语为中介通过表达和理解来交流感情、传递信息的过程。

表达：说话者将意图转化为话语。

理解：听话人将话语转化为意义。

① 顾曰国《Austin的言语行为理论：诠释与批判》，载严辰松、高航《语用学》第262页，上海外语教育出版社，2005。

② 赵毅、钱为钢《言语交际》第12页，上海文艺出版社，2000。



三个 m 分别表示各项的意思，m1 是想说的意思，m2 是话语的意思，m3 是理解的意思。

无论表达或理解，都是个十分复杂的过程。它不仅涉及交际双方的主观因素，如，认识方式、情感心理、思想观念、文化修养、背景常识、言语习惯、身份地位等等；还涉及交际时的诸多客观因素，如，时间、地点、场合、话题、社会文化背景等等因素；并且与交际双方的交际目的都有关系。这里不展开讨论，只提出其复杂性。

关于言语交际过程，不少研究者习惯上借用信息学中信息传递模式——“编码—话语—译码”模式来进行描述，编码对应于表达，译码对应于理解。我们没采取这种模式，没使用编码、译码概念。因为有人对借用这种模式来描述言语交际过程提出了异议，而且不无道理：

从亚里士多德哲学到现代符号学，所有研究交际的理论，似乎都以一种单一的编码模型为准，好像语言交际就是一种编码和解码的过程。然而格莱斯、莱韦斯（Lewis 1969, 1979）等哲学家的推理模型暗示，交际是一种生成语言现象和解释语言现象的过程，因此包括语码和推理两方面。^①

就是说，从亚里士多德哲学到现代符号学，把言语交际过

① 熊学亮《认知语用学概论》第 108 页，上海外语教育出版社，1999。

第一章⇒言语交际概述

程看成“编码—话语—译码”过程，看成对于语码（语言符号以及符号系列）的调遣和理解，是一种简单化的不够准确的认知。表达和理解，仅靠编译语码远远不够，它们离不开语用推理——一种有别于逻辑推理的推理过程。“语用学家一般认为，（言语）交际中语句的语义表征和真正要传递的思想之间，不是通过进一步的编码来连接，而是通过推理发生关系。”^①

言语交际不只是个“编码—译码”的过程，同时是个推理的过程。事实上，推理在言语交际中起到了至关重要的作用，特别是话语的理解。

二、意思“剪刀差”

交际的理想状态，上述示意图各项意思的关系是 $m_1 = m_2 = m_3$ ，即交际目的 = 话语 = 语效。但是，除非一些极其简单的言语交际，这理想状态很难实现。实践中，三个意思之间必然存在着差异，采用比喻的说法，就是存在着意思“剪刀差”。

m_1 与 m_2 的剪刀差：表现为言不尽意，或意在言外。如：

“解放军真好，解放军是恩人！不是他们，我一家人早被大水冲走了。感谢亲人解放军，我真不知道说什么才好。”——这是日常生活中的言不尽意。“此中有真意，欲辨又妄言。”——这是诗人关于言不尽意的感受。再如：

同是天涯沦落人，相逢何须曾相识。小关剪刀真诚地对她说：

“跟我走吧，我会照顾你的。”

这时她已经洗完衣服了，本来要站起来了，听了小关剪刀

① 熊学亮《认知语用学概论》第109页，上海外语教育出版社，1999。

的一番话，她又蹲在了那里，她出神地看了一会儿河面，才端起脸盆里的衣服起身走上了台阶。小关剪刀一直跟随她走到了家门口，看着她把衣服晾在绳子上，小关剪刀又说了一遍：

“跟我走吧。”

她木然地看着小关剪刀，说了一句没头没脑的话：“我的衣服还没有晾干。”

小关剪刀点点头说：“衣服晾干了我再来。”（余华《兄弟》四十五）

一对为着谋生四处漂流、无依无靠的单身男女，邂逅相遇，小关剪刀出于同情，也因为需要一个家庭，仅说了两遍“跟我走吧”，表示求爱。女子稍做思考，冒出一句突兀的话：“我的衣服还没有晾干”，算是应承。突然遇到毫无准备的求爱，面对终身大事，这位女子心里该有怎样的反应？是惊喜、犹豫，还是矛盾、斗争？此时此刻她该有多少话要说？然而，她却仅仅说了一句那么突兀的话——言不尽意呀。又如：

及操上楼来，布叫曰：“明公所患，不过于布；布今已服矣。公为大将，布副之，天下不难定也。”操回顾玄德曰：“何如？”玄德答曰：“公不见丁建阳、董卓之事乎？”布目视玄德曰：“是儿最无信者！”操令牵下楼缢之。（《三国演义》第十九回）

玄德的言外之意是把吕布杀掉，不留祸患。吕布曾先后拜丁建阳和董卓为义父，而此二人后来均死于吕布之手，吕布才是个最无信义之人。

m2 与 m3 的剪刀差：表现为茫然不解，或略知一二，或故意曲解，或张冠李戴，等等。如：

天哪，是麦其家的老朋友，黄初民特派员站在了我面前！

第一章⇒言语交际概述

……我对这位远客说：“你的眼睛不像过去那么劳累了。”

他的回答很直率：“因为不替别人盘算什么了。”

我问他那个姜团长怎么样了。他告诉我，姜团长到很远的地方，跟红色汉人打仗，在一条河里淹死了。

“他没有发臭吧？”

黄初民睁大了眼睛，他不明白我为什么要问这样的问题。
(阿来《尘埃落定》40)

不久前，“我”的哥哥遇刺身受重伤，几天后不治身亡，生前身上已经腐烂，死时发出奇臭。“我”对此印象极深，所以当听到死人时，条件反射，冒出关于发臭的疑问。此问乃无意识联想，背离了交际情境和听话人的预设，所以听话人茫然不知所云。再如：

“你是少爷，我是丫头，我怎么敢跟你多说话？”她做出冷淡的样子说。

“那么从前你为什么又常常同我在一处玩？那时候还不是跟现在一样！”他往下追问。

她的明亮的眼光在他的脸上扫了一下。她勉强地笑了笑，然后低下头用忧郁的调子解释道：“现在不同了，我们都长大了。”

“大了又有什么关系？难道我们的心就变坏了？”觉慧惊讶地问。(巴金《家》十)

这是鸣凤与觉慧的对话。鸣凤强调“我们都长大了”，意思是怕两人接触引起旁人闲话；觉慧理解为“心就变坏了”。觉慧真的一点不懂鸣凤强调的意思？不会。觉慧不按鸣凤的意思去说，是故意曲解其意以说明“长大了”也没什么，不要因此相互回避。

懂得意思的剪刀差，对于指导交际实践，具有积极意义。从表达看，说话人明了言不尽意的道理，应该努力理清思路，尽量把想说的意思表达清楚，对于复杂的话题更要认真对待；同时如果不是必需，还应该学会明白达意，回避言外之意，降低误听概率。从理解看，我们完全准确理解话语含义并非易事，误听、曲解往往难免，因此当感到对方的意思有违于己、有损于己，或者有辱于己时，不要急着发火或者反击，还是先冷静一下，看看自己是否误听和曲解，《红楼梦》中林黛玉为人敏感、多心，又不主动反省误听和曲解，因而人际关系的“磨损率”总是高出别人。

三、言语交际四要素

交际双方在特定的语境下以言语的方式进行情感、信息等的传达、交流和沟通的行为，就是言语交际。言语交际涉及诸多方面、多种因素，考察言语交际过程，那些在整个过程中必不可少、时时存在、时时产生影响的因素，我们视为交际要素，交际要素共有四个：

一是交际者（指交际双方，即说写者和听读者）。

二是交际的意图、目的。

三是交际信息的载体，即话语。

四是说话的环境，即语境。包括上下文语境、情景语境和社会文化语境。

四个要素相互对立、相互依存，构成一个言语交际的完整系统。各要素内部又由若干因素（因子）组成，各自又构成一个个子系统。如交际者的子系统包括：个体的语言能力、语言修养，交际者的角色定位、角色关系、角色转换等；语境的子系统包括：语境的构成、作用，语境的改善和创造等；话语的